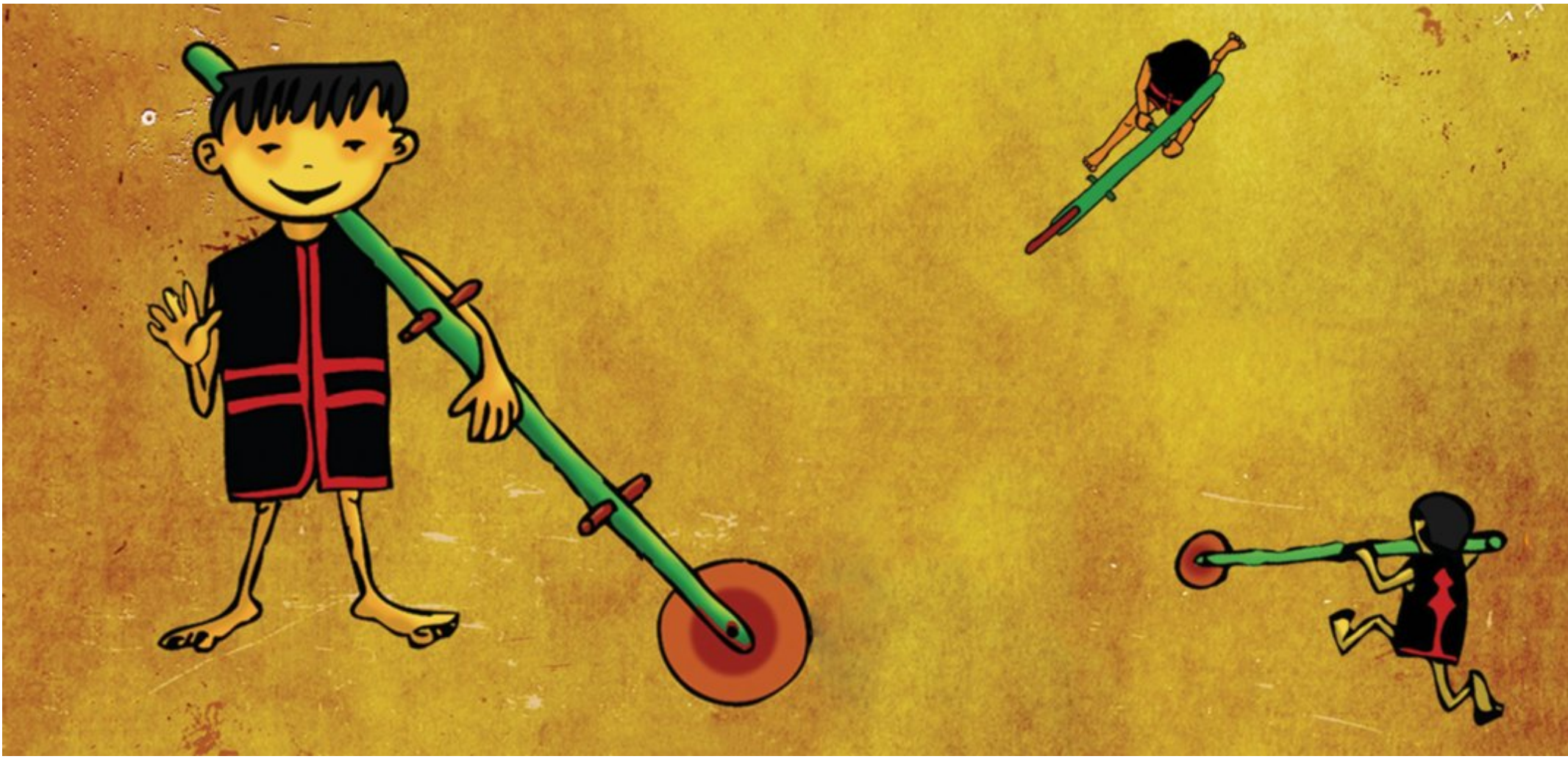
پڑھنے کا معیار ۱

میری کار

Author: Phidi Pulu
Illustrator: Phidi Pulu
Translator: Shahid Anwar

آداب! میں ہوں خالد، میری عمر ہے سات سال۔

میرے پاس ایک کار ہے، لمبی اچھی سی کار۔ ابّو نے اسے میری سالگرہ کے لیے بنایا تھا۔

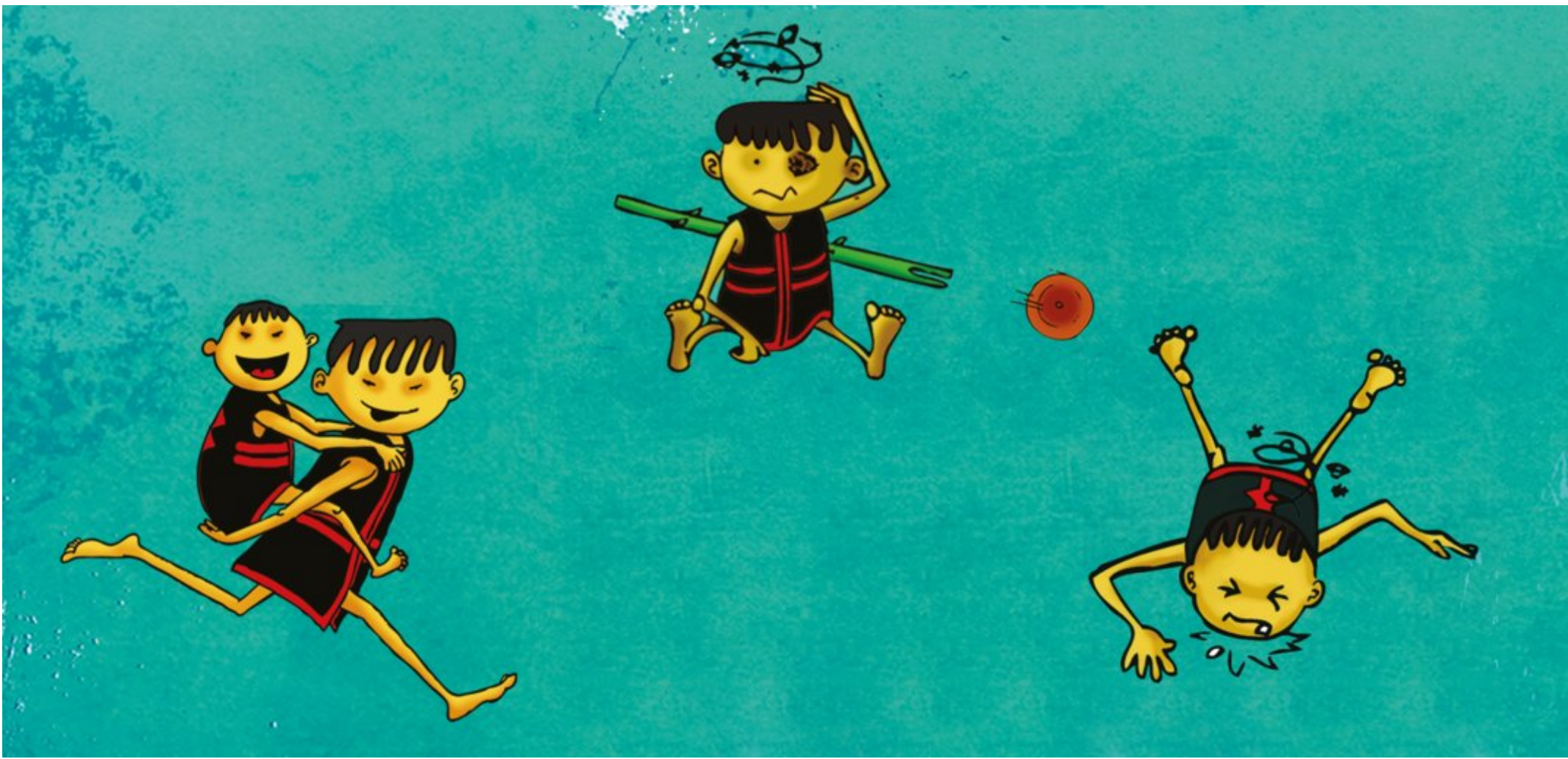
مجھے اپنی کار بہت پسند ہے اور اسے دن بھر چلاتے رہنا بھی پسند ہے۔
ژوں ...... لو یہاں آگیا، ژوں ...... لو وہاں چلا گیا
ژوں ...... میں ہر جگہ پہنچ جاتا ہوں

میں اپنی کار چلا کر رشتہ داروں سے مل آتا ہوں، اور اسکول میں، میرے دوست میری کار مانگتے ہیں۔

مجھے دادی اماں بہت اچھی لگتی ہیں اور ان کو میرا کار چلانا بہت اچھا لگتا ہے۔

اپنی کار سے میں اپنے گھر کا چکّر لگا سکتا ہوں۔
اپنی کار سے میں پوری دنیا کا چکّر لگا سکتا ہوں۔
میں سورج، چاند اور ستاروں کا بھی چکّر لگا سکتا ہوں۔

میرے ننھے بھائی کو میری کار کی سواری کرنا بہت بھاتا ہے۔

امّی تو کرتی ہیں منع مگر ان کی کون سنتا ہے؟

ادھر بھائی کے پاس اس کے دانت نہیں!

پھر بھی ہم دوڑتے رہتے ہیں،........ژوں..... ژوں

اور بھائی سواری کرتا ہے، پیٹھ پر میری یوں!

Story Attribution:

This story: میری کار is translated by Shahid Anwar . The © for this translation lies with Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'My Car', by Phidi Pulu . © Pratham Books , 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

'Meri Car' has been published on StoryWeaver by Pratham Books. The development of this book has been supported by Parag (Promoting Innovative Publishing in Education), an initiative of Tata Trusts. www.prathambooks.org

Images Attributions:

Cover page: Wheel , by Phidi Pulu © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Boy with a wheel , by Phidi Pulu © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Boy playing with a wheel, by Phidi Pulu © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Lady with two boys near a hut, by Phidi Pulu © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Boy wheeling a toy and the earth, by Phidi Pulu © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Two boys playing with a wheel as mother watches , by Phidi Pulu © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Boy playing and hurting himself, by Phidi Pulu © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

The development of this book has been supported by Parag (Promoting Innovative Publishing in Education), an initiative of Tata Trusts.

میری کار
(Urdu)

خالد کے پاس ایک خاص قسم کی کار ہے جو اسے جگہ جگہ لے جاتی ہے ...... ژوں ...... وہ
جہاں بھی چاہتا ہے اپنی کار سے پہنچ جاتا ہے۔ چلئے اس کے ساتھ پوری دنیا کا چکّر لگاتے ہیں!

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.